

NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

Konferanseprogram

Onsdag 10. juni

13:00-13:30	Registrering med kaffi Terminus Hall					
13:30-14:00	Velkommen Terminus Hall					
14:00-15:00	Plenumsforedrag: Cecilie Hamnes Carlsen, professor på Høgskulen på Vestlandet Et kritisk blikk på språkstesting Terminus Hall					
15:00-15:30	Kaffipause Foajéen					
15:30-17:00	Parallellsesjon 1					
	Marie Monsen Ordstyrar:	Valborg Platou Ordstyrar: Vendula Hingarova & Nataša Ristivojević-Rajković	Fanny Schnelle Ordstyrar: Anna Tokmilenko	Amalie Skram Ordstyrar:	Torborg Nedreaas Ordstyrar:	Terminus Hall Ordstyrar: Trude Bukve & Nana Clemensen
		Panel F: Flerspråklighet og språk i konfliktsituasjoner – historiske og samtidige perspektiver	Panel A: Att bygga broar mellan språk: translanguaging och modersmålsundervisning i nordiska skolor			Panel C: Nordiske andetsprog i pleje- og sundhedssektoren
15:30-15:55	Anne Golden & Lars Anders Kulbrandstad Ordforrådsutviklingen hos voksne innlærere med liten skolebakgrunn – hvilke metoder egner seg?	Vendula Hingarova Multilingual Practices of Czech Forced Labourers in Occupied Norway: Norwegian as a Language of Survival and Social Capital	Hannah Ragnarsdóttir Arabic heritage learning and teaching in Iceland	Per Simfors & Elisabeth Zetterholm Satsa på svenska: Vuxna andraspråksinlärares perspektiv på sin egen investering och motivation att lära svenska under utbildningen Korta vägen	Susanna Calvert Stemmeskifte – Erfaringer med akademisk skrivning på norsk som andrespråk	Magdalena Solarek-Gliniewicz Vann over hodet eller bare blåbær? Den profesjonelle identiteten i arbeidsplasskommunikasjonen på andrespråk



NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

16:00-16:25	Nina Schjetne Spor av språkbrudd. En studie av internasjonalt adopterte barns språkferdigheter på 5. trinn	Nataša Ristivojević-Rajković & Ivana Ćirić Andrespråklæring som overlevelsesstrategi i krig: jugoslaviske fanger i Norge under andre verdenskrig	Margarita Olnova Pedagogisk transspråking i barneskolen: fra teori til praksis	Jari-Pekka Välimaa Att studera svenska som andraspråk för finskspråkiga studenter i den digitala tidsåldern: motivation och bedömningsutmaningar	Anne-Maj Åberg, Mari Mäkilä, Antti Suomela & Maarit Mutta Bruket av ulike skrivstrategier og dess inverkan på L2-skrivprosesser	Malgorzata Wild Flerspråklige lærlinger på pleiehjem: en studie om hvordan språkrrike arbeidsoppgaver brukes i samhandling mellom lærlinger og pleiepasienter
16:30-16:55	Kristine Vårdal & Ann-Kristin Helland Gujord Grammatisk kompleksitet i L2-norsk: Metode og funn fra tette, muntlige lengdesnittdata	Joke Dewilde & Monica Shank Lauwo Språkideologier i oversettelse av læremidler: mellom pragmatisme og purisme	Anna Tokmilenko Den ukrainsk-svenska TUL-modellen: en nordisk translanguaging-metode for tidlig bilitteracitet i modersmålsundervisning	Linda Febring Etnografen som möjliggörare av affordances för språklärande för praktikanter i lingvistiskt lågintensiva arbetsmiljöer	Marianne Eek Kritiske praksiser i litterasitetsundervisning på andrespråket for voksne nyankomne	Runa Eugenie Røttereng Greiner Flerspråklige elevers skriving innen helsearbeiderfaget
18:00-19:00	Kommunal mottaking på Permanenten					
19:00-19:30	Byvandring Oppmøte utanfor Permanenten					



NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

Torsdag 11. juni

08:15-08:30	Bøy og tøy Terminus Hall					
08:30-09:00	Kaffi Foajéen					
09:00-10:00	Plenumsforedrag: Benjamin Lyngfelt & Julia Prentice, professorar på Göteborgs Universitet Språkpedagogiska tillämpningar av konstruktionsgrammatik Terminus Hall					
10:00-10:15	Pause					
10:15-12:15	Parallellsesjon 2					
	Marie Monsen Ordstyrar:	Valborg Platou Ordstyrar: Vander Tavares & Jonas Yassin Iversen Panel B: Kritiske perspektiver på andrespråksopplæring, rase og utdanning i Norden	Fanny Schnelle Ordstyrar: Olaf Mikkelsen & Snorre Karkkonen Svensson Panel D: Konstruksjonsbaserte tilnærminger til andrespråkslæring og -undervisning av nordiske språk	Amalie Skram Ordstyrar:	Torborg Nedreaas Ordstyrar:	Terminus Hall Ordstyrar: Trude Bukve & Nana Clemensen Fort. Panel C: Nordiske andetsprog i pleje- og sundhedssektoren
10:15-10:40	Ann-Kristin Helland Gujord & Linda Evenstad Emilsen Innsikt i tidleg syntaktisk utvikling gjennom analyse av substantivbruk	Vander Tavares & Jonas Yassin Iversen Whose Language Counts? Beyond Neutrality from Raciolinguistic Ideologies to Decolonial Futures in Second Language Education	Olaf Mikkelsen & Snorre Karkkonen Svensson Hvorfor er norske framtidskonstruksjoner vanskelige å beherske for innlærere? En korpusbasert analyse	Ina Celise Sortland Second language learning/socialization in the workplace: Spatial and semiotic repertoires in a Norwegian fish farming factory	Susana S. Fernández & Astrid Mus Rasmussen The making of DanSKiB – The creation of a cultural dictionary for adult immigrants	Karoliina Kopsa Professional Language in Nursing Practice: Frames as Resources for Explanation
10:45-11:10	Bahra Rashidi Er V2 egentlig rigid? Syntaktisk variasjon i ikke-subjektinitiale setninger	Cristina Hedman, Liz Adams Lyngbäck, Enni Paul & Jenny Rosén Arts-based language education for migrant adults in the Swedish Folk High School: Cultivating homo aestheticus in an era of social acceleration	Anna Endresen & Olaf Mikkelsen Det norske konstruktikonet vs. store språkmodeller: konkurrenter eller samarbeidspartnere?	Marika Antikainen, Johanna Komppa & Taija Udd New structures and practices to learn and use local language at work – The results of the development project at the University of Helsinki	Astrid Mus Rasmussen Børn i samfundet – Fra et interkulturelt perspektiv	Nana Clemensen Omsorg, værdighed og rehabilitering blandt minoritetssprogede social- og sundhedshjælperelver og majoritetsdanske borgere i ældreplejen



NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

11:15-11:40	Xurui Zhang	Shahrazad Nouri & Vander Tavares	Paulina Horbowicz, Marte Nordanger & Søren Eskildsen	Linda Nordenskjöld Narfström	Kristin Vold Lexander, Marianne Eek & Hilde Thyness	Tove Andersen
	Initialstadiet for syntaks i tredjespråkstilegnelse: Hva kan produksjonen til ab initio-innlærere avsløre?	Exploring racializing assemblages in multilingual basic adult education in Norway through affects and emotions	Utviklingen av epistemiske konstruksjoner på norsk og dansk som andrespråk: Et bruksbasert perspektiv	«Ni ska bara våga prata» - Identitetskonstruksjon og deltagandenormer i språkcafé samtaler	Lingvagram – en visualisering av ulike språklæringsressurser knyttet til repertoar, bakgrunnserfaringer, steder og personer	Integrated language and vocational training for health workers – an action research project
11:45-12:10	Ingebjørg Tonne	Marte Monsen & Guri Bordal Steien	Snorre Karkkonen Svensson & Nikita Davydov	Maria Elisabeth Moskvil & Ida Syvertsen	Nuranindia Endah Arum & Haley De Korne	Martha Sif Karrebæk, Edit Bugge & Linda Kahlin
	Eksplisitt eller implisitt språklæring? Og er «implisitt» = lett å lære? Drøft!	Koloniale diskurser i introduksjonsprogrammet	Norske språkmønstre: et konstruktiv utviklet for innlærere av norsk som andrespråk	Inkludering gjennom en lunsjquiz i akademia?	Bottom-up language policy and community-driven education initiatives: Case studies from Norway	Sprogkrav og sprogpolitikk i sundhedssektoren i Norden
12:15-13:30	Lunsj					
13:30-15:30	Parallellsesjon 3					
	Marie Monsen Ordstyrar:	Valborg Platou Ordstyrar: Katja Årosin Laursen og Janus Mortensen	Fanny Schnelle Ordstyrar: Olaf Mikkelsen & Snorre Karkkonen Svensson	Amalie Skram Ordstyrar: Verónica Pájaro, Kamilla Kraft og Charlotte Sun Jensen	Torborg Nedreaas Ordstyrar:	Terminus Hall Ordstyrar: Trude Bukve & Nana Clemensen
		Panel G: Internasjonale ansatte og de(t) lokale språk på universiteter i Norden	Fort. Panel D: Konstruksjonsbaserte tilnærmingar til andrespråklæring og -undervisning av nordiske språk	Panel E: Arbejdssprog og sprogarbejde – konstruksjoner af sprog og arbejdsrelationer		Fort. Panel C: Nordiske andetsprog i pleje- og sundhedssektoren
13:30-13:55	Bård Uri Jensen	Katja Årosin Laursen & Janus Mortensen	Signe Kazāka, Alise Birnbauma & Namejs Kugrēns	Veronica Pajaro	Florian Hiss & Anja Pesch	Line Møller Daugaard & Irmelin Kjelaas
	Prinsipalkomponentanalyse av tekster fra Norsk andrespråkskorpus (ASK)	Danish university language policies – what's the problem?	Konstruksjonsbasert språkundervisning i praktiken - eksempel på klasserumsaktiviteter för norska och svenska SLUTT PANEL D	Language of Knowledge, Language of Work, and Language of the Nation: Implementing Language Requirements in Norwegian Academia	Two days in February – curiosity and the (in)visibility of historical and transnational diversity	Et andetsprosperspektiv på skriftlige prøver i sundhedsorienterte yrkesfaglige utdannelser i Norge og Danmark



NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

14:00-14:25	Hilde Johansen Morfologisk analogi i Norsk andrespråkskorpus – en bruksbasert tilnærming	Kjersti Faldet Listhaug, Nicole Busby, Gro Nygård, Anja Angelsen, Anne Dahl Individual factors and workplace practices associated with self-perceived communication competence in L2 Norwegian	Gunhild Tveit Randen Vurdering av nyankomne elevers norskferdigheter: praksiser, vurderingstradisjoner og validitetsutfordringer	Ingvild Nistov, Tina Nordby, Live Christine Tjervåg, Marte Bjørklund, Helga Mannsåker, Jorunn Vidnes & Solveig Weltzien «Når jeg bruker uttrykk som en norsk, da føler jeg meg bra» - Konvensjonelle formulariske uttrykk som språklig kapital i arbeidspraksis	Sivi Järvinen Flerspråklig språkbruk i Haparanda	Trude Bukve og Monica Skaten Til fare for liv og helse? Representasjoner av språk og kultur
14:30-14:55	Daniel Aspnes Kristiansen, Wenche Elisabeth Thomassen, Sofija Svendsen & Unni Puntervold Pereira Hva er «akademiske emosjoner» og hvordan kan de bidra til forståelsen av studenters læring av norsk som andrespråk?	Ilka Wunderlich & Else Berit Molde «I think it was understood that I would figure it out myself»	Brita Høyland «Det er jo ikke så vanskelig å lære å forstå når man vil». Haldningar til norskspråkleg variasjon blant lærarar og internasjonale studentar	Johanna Komppa, Eveliina Korpela & Katriina Eronen Structuring talk, supporting learning: ISBAR in language workshops for CALD nurses	Jan Svennevig & Pawel Urbanik «Erkjenner du straffskyld?» Juridisk terminologi som problemkilde i politiavhør med andrespråksbrukere	Marta Kirilova, Trude Bukve, Linda Kahlin & Zoe Nikolaidou Language Access and Migrant Participation: A Comparative Study of Healthcare Information in Denmark, Norway and Sweden SLUTT PANEL C
15:00-15:25	Sofie Johansson & Annika Hillbom Motivation i andraspråksinlärning: Samband mellan motivationstyper och språklig prestation	Toril Opsahl & Aleksandra Ita Olszewska B2 or not B2? Vitenskapelig nyansattes erfaringer med språklæring og språkkrav	Linda Evenstad Emilsen Norskspråklig talemålsvariasjon og andrespråksforskning	Charlotte Sun Jensen & Kamilla Kraft The segmented language of agricultural work	Pawel Urbanik & Marit Ping Bersås Andrespråksbrukeres forståelse av juridiske begreper brukt i politiavhør	Julie Bergmann Emosjoners påvirkning på flerspråklig praksis
15:30-16:15	<p>Posterpresentasjoner med kaffi og pausemat Foajéen</p> <p>Helén Egerhag & Elisabeth Zetterholm Bedömning av flerspråkiga elevers språk-, skriv- och läsutveckling i svensk skola</p> <p>Narges Gandchi «The Minister of the Elderly Understands Me Well»</p> <p>Ingrid Vee Hagestuen «Puslespillmetoden» som arbeidsmåte i integrert språk- og fagopplæring</p> <p>Kjersti Ree-Skrefsrud Betydningen av kreative metoder i forskning for å styrke nyankomne elevers stemme</p>					



NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

	<p>Anna Garnes Sæter Å skrive nynorsk når norsk er andrespråket</p> <p>Kristina Tolinsson Ting, Antonina Kostina, Agnė Petrauskaitė, Else Berit Molde, Marc Daniél Skipstað Volhardt & Mie Mortensen Hva? Hvad siger du? Materialer til undervisning i nabosprog som fremmedesprog i og udenfor Skandinavien</p>					
16:15-17:10	Parallellsesjon 4					
	<p>Marie Monsen</p>	<p>Valborg Platou</p> <p>Ordstyrar: Katja Årosin Laursen og Janus Mortensen</p> <p>Fort. Panel G: Internationale ansatte og de(t) lokale sprog på universiteter i Norden</p>	<p>Fanny Schnelle</p> <p>Ordstyrar:</p>	<p>Amalie Skram</p> <p>Ordstyrar:</p>	<p>Torborg Nedreaas</p> <p>Ordstyrar:</p>	<p>Inger Haldorsen</p> <p>Ordstyrar:</p>
16:15-16:40		<p>Prieglius Žuklys-Rogoža</p> <p>International researchers in Norway: intersections between second languages and professional identity</p>	<p>Aida Leistad Thomassen & Liv Harnæs</p> <p>Læreres holdninger til uttale og uttaleopplæring i norsk som andrespråk</p>	<p>Annie Kangasniemi</p> <p>Elevperspektiv på feedback: interaktiva och multimodala förhandlingar om språk, skrivande och texter i ämnet svenska som andraspråk på högstadiet</p>	<p>Lars Holm</p> <p>Flersprogede børn i danske dagtilbud - et historisk perspektiv</p>	<p>Jaana Kolu & Susanna Hakulinen-Bernard</p> <p>«Jag skämdes för honom och jag skämdes för mig själv för att jag skämdes – mångfaldig skam» Narrativ om språk och känslor i hundra sverigefinska och tornedalska språkliga biografier</p>
16:45-17:10		<p>Christina Stein</p> <p>Svenska språkets funktion och betydelse i internationellt rekryterade forskares språkliga vardag vid svenska lärosäten</p>	<p>Ida-Sofie Barkerud</p> <p>Undervisningspraksis om norsk skriftspråksvariasjon ved universiteter utafor Norge</p>	<p>Goran Maljan & Marie Nelson</p> <p>Hjälp- eller stjälpmedel – vilka resurser använder studenter inom Utlandsutbildade lärares vidareutbildning (ULV) vid akademiskt skrivande</p>	<p>Helle Pia Laursen</p> <p>Sprog, sted og tidlig literacy i et flersprogethedsperspektiv</p>	<p>Marte Nordanger & Birgitta Ljung Egeland</p> <p>«Beklager, men vi må gjøre det»: Lærere som voktere og formidlere av epistemisk tillit i narrativer om språkkrav og språkprøver i Skandinavia</p>
18:30	<p>Aperitiff i baren på Terminus</p>					
19:00	<p>Konferansemiddag Terminus Hall</p>					



NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

Fredag 12. juni

08:15-08:30	Bøy og tøy Terminus Hall					
08:30-09:00	Kaffi Foajéen					
09:00-10:00	Plenumsforedrag: Minna Suni, professor på Universitetet i Jyväskylä Second language perspectives to social sustainability in working life Terminus Hall					
10:00-10:15	Pause					
10:15-11:45	Parallellsesjon 5					
	Marie Monsen Ordstyrar:	Valborg Platou Ordstyrar:	Fanny Schnelle Ordstyrar:	Amalie Skram Ordstyrar:	Torborg Nedreaas Ordstyrar:	Terminus Hall Ordstyrar:
10:15-10:40	Anna Ingves Ordfrekvens og læsförståelse: En pilotstudie av andraspråkselever i svensk skola	Birgitte Fondevik Utviklingsorienterte masteroppgaver – en mulighet for styrket kompetanse i flerspråklige klasserom	Maria Kjosås Berge Språk- og fagopplæring for nykomne elever i videregående	Elena Tkachenko, Kari Mari Jonsmoen, Marit Synnøve Krogtoft, Lillian Vikmoen, Alexander Kristoffersen Lykke, Kari Bratland & Eli Gjølstad Mellom ord og setninger: KI-verktøy som støtte i akademisk skriving for andrespråksbrukere	Ingri Dommersnes Jølbo Å lære et andrespråk gjennom lek: Begynneropplæring for nyankomne elever i ordinær opplæring	Camilla Rosvall, Siv Björklund, Sanna Pakarinen & Sannina Sjöberg Perspektiv på förutsättningar i språkbad - Röster från lärare och ledare
10:45-11:10	Shanna Meek-Bøe & Irmelin Kjelaas «Jeg er heldig, fordi jeg kan jobbe som pleieassistent». Konstruksjonen av innlæreridentitet i læreboka På vei for voksne innvandrere i Norge	Mari J. Wikhaug Andersen Andrespråkspedagogisk videreutdanning på yrkesfag: En yrkesfaglærers utvikling fra «hva?» til «ja!»	Line Thingholm, Winnie Østergaard & Kathrin Bock «Sådan en slags miniborgerservice ...» - modtagelsesklasselæreres beliefs om egne roller, funksjoner og identitet	Mikołaj Sobkowiak, Natalia Kołaczek, Paulina Horbowicz & Anna Olszewska Pens or prompts? A study of texts produced in Danish, Swedish and Norwegian by human learners and by ChatGPT	Randi Høyland & Hilde Hofslundsengen Barnehagelærarars kollektive refleksjon over samarbeid om språkstimulering med føresette til fleirspråklege barn	Ulrika Magnusson, Siv Björklund, Marie Nelson & Camilla Rosvall Flerspråkighet i undervisning i svenska i Finland och Sverige: språkpolicy och praktik i flerspråkiga samhällen



NORDAND 17

Universitetet i Bergen

10.-12. juni 2026

11:15-11:40	Maria Eklund Heinonen Individanpassning av undervisningen i svenska för invandrare – ett centralt men svårfångat begrepp		Anna Lundström Språkutveckling i och bortom klassrummet hos vuxna migranter: design och metod för en samverkansstudie	Kristina Hellmark Återkopplingspraktiker ur studentperspektiv och lärarperspektiv		
11:45-12:15	Konferanseavslutning Terminus Hall					
12:15	Lunsj					



NORDAND 17

Universitetet i Bergen
10.-12. juni 2026

endringar kan førekome

